

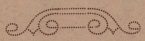


Присвячується артисту Української Столичної Державної Опери М. М. СЕРЕДІ в ознаку його першого відвідування Радянської Грузії.

გურიანელ სახელმწიფო ოპერის არტისტს **ბ. ბ. სერედას** უძღვნი ამ რომანს მისი საბჭოთა საქართველოში პირველად გამოსვლის სახსოვრად.

Артисту Украинской Столичной Гос-оперы М. М. СЕРЕДЕ посвящено этот романс в память его первого посещения Советской Грузии.

# მარად ვმღერნი



## Я СПИВАЮ Я ПОЮ

მუსიკა

### ვიქტორ დოლიძისა

Музыка ВИКТОРА ДОЛІДЗЕ

Музыка ВИКТОРА ДОЛІДЗЕ



ბ. ბ. სერედა  
М. М. Середя

საქართველოს დრამატის გამომცემი  
Издания Груздрамкому

Издание Груздрамкома



სიტყვები ს. ერთაწმინდელისა

Перевод на Украинский

Курдюновского

Перевод на Русский

ИСКАНДЕРА

მარად მშობერი

Я співаю

Я пою



ქართული

მუს. ვიქტორ დოლიძის

Op. 22

Музыка Виктора Додідзе

Allegro animato

PIANO:

ო, — გა — რის კვი — უბა —  
 А-ро-мат — кві — тів —  
 А-ро-мат — цე — тов — сні —

ის სი —

ვი — სი —  
 სენ — о — кри — лив —  
 ვინ — რა — ჯე — ლ —



ა — ვაჟი — ბი — ბი; — და;  
 მრე — ი — მო — ლი;  
 ყრუ — ლა — უ — მე — ტა!

დაძლივ მის — უს — ღვი  
 ზა — პაღვი — უ სერ — ძე  
 ო ჯივილ — მნე სერ — ძე

ღმ — რე — ზე, —  
 პრო — მინ; —  
 სოღ — ცა — ლუ —

ღა — ზე —  
 დუ — მკი —  
 დუ — შა —

ღა ზე —  
 ლე — ტა — უ  
 მო — რა — სტე

რე. ა — სუღრ — ბი — ბი; — და;  
 ვი — სო — ძინ — პრო —  
 მი — თსა — ვვისსი — პრო —

Moderato con espressione

მპ dolce  
 კი — — — — — ზე — ვა — — — — — და  
 სუ — — — — — ნუ — ლსა — — — — — ზე — და  
 — — — — — ლა — სე — — — — — პრი — რო — — — — —

პრი — რო — — — — —

მპ cresc. f



о нав кру ги все ра зом да — жи  
 да, и вниг 2 вся жизнь с ней ра — — — — — сце —

8

до; за — хоп — — — — — ло — но — — — — — бо  
 па! — — — — — вос — тор — — — — — жен — но — — — — — тре — пе — щет

8

Largo *maestoso*

сер — — — — — дце, — — — — — ра — — — — — до — — — — — до — — — — — до  
 сер — — — — — дце, — — — — — ли — — — — — ку — — — — — ку — — — — — ку — — — — — ку

8

**fff** *Piu forza*

до! о! о!  
 ля! о! о!

мо — — — — — о — — — — —  
 чу — — — — — чу — — — — —

8

**ff** *l tempo sostenuto*

მოს გრძობს დასაღწიანი  
I e gre zym slavi dni ei

მა რადი უღტრფო მას აბ — თუბსი ვსვამ ტუბოლ შარ დათს  
ვთვორ — ჩიმ ეკ — სთა — ჰი ნათ — ხნენ — ნია ნია ნეკ — ტარ  
ჟგუ — ჩიმ ოგ — ნემ ჯაჰ გლი მე — ნია ია ნეკ — ტარ

შოს ცო — ლოთ, რა ფაბ — ტა — ზო — შოს  
სონ — ცია — პ'იუ — ზლი — ტა — მო — ნია  
სოლ — ნცა — პ'იუ — ვლე — ჟეტ — მე — ნია ფან —

და — ზი — ლოტბსი  
თა — ზი — ზი

Allegro con brio



ო, ზოდის ძღვენი სიბრძნისა და სიბრძნისა და სიბრძნისა და  
 i pe-re moz-no l'st'-sya zo ... 8601  
 и раз-да -- et-sya zhiz'-ni svet -- l'iy gimn  
 и раз-да -- et-sya zhiz'-ni svet -- l'iy gimn

*pp* *pp* *ppoco* *ppoco* *cresc.*

3-ნი ვიწროს კვირისა და სიბრძნისა და სიბრძნისა და  
 ne-bo bla-zhennye ne-sya so ... 8602  
 სი-ნეი უ-ღებ-სა და სიბრძნისა და სიბრძნისა და  
 si-nai u-lyb-noi ne-sya bo sly  
 სი-ნეი უ-ღებ-სა და სიბრძნისა და სიბრძნისა და

*mf*

რადი და სიბრძნისა და სიბრძნისა და სიბრძნისა და  
 val-dit' ... 8603  
 ვა-დი და სიბრძნისა და სიბრძნისა და სიბრძნისა და  
 va-di da sibrz-nis-a da sibrz-nis-a da sibrz-nis-a da

*f*

ის ვიწროს კვირისა და სიბრძნისა და სიბრძნისა და  
 is-vostorozhennye-mo-i-dzve-nyay ... 8604  
 ის ვიწროს კვირისა და სიბრძნისა და სიბრძნისა და  
 is-vostorozhennye-mo-i-dzve-nyay

*ff*

Poco meno mod-to con forza

344036700  
62671010303

ра-ме зом з жит-тям всім до в мрі-в  
вме сте с при ро дой в сла

дких як со-лодких-жир-я жи-жи  
в дких як со-лодких-жир-я жи-жи

ву і спи-ла по-и

5

*fff*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 6, for a piece titled "Poco meno mod-to con forza". It features a vocal line and a piano accompaniment. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 3/4 time signature. The lyrics are in Ukrainian. The score is divided into four systems. The first system shows the vocal line with lyrics "ра-ме зом з жит-тям всім до в мрі-в" and "вме сте с при ро дой в сла". The piano accompaniment is marked *fff* and consists of a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the vocal line with lyrics "дких як со-лодких-жир-я жи-жи" and "в дких як со-лодких-жир-я жи-жи". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The third system shows the vocal line with lyrics "ву і спи-ла по-и" and "и спи-ла по-и". The piano accompaniment continues. The fourth system shows the vocal line with a fermata and the piano accompaniment with a final cadence. The piano part includes various articulation marks like slurs and accents.



# ვიქტორ დოლიძე

(ბავშვებისთვის)

1. ახ ტურფაჲ შენი პირიმე, რომანსი.  
Ах что с красой твоей сравнится, романс.
2. რა კარგი ხარ, რა კარგი რომანსი  
Как ты хороша, романс.
3. სეტაკი ხარ, რომანსი  
Прекрасна ты, романс.
4. ლეილა (ოპერა 4 მოქმ.) ასიას ლეგენდა (კოლორ. სოპრანო).  
Лейла, (опера в 4-х актах) Легенда Аси (колорат. сопрано).
5. ლეილა, თუმურაზის არია (ტენორი).  
Лейла, ария Теймураза (тенор).
6. ზღვისთან. რომანსი.  
У моря, романс.
7. ქეთო და კოტე (ოპერა 3 მოქმ.) პოპური ცნობილ მელოდიებიდან ფორტეპიანოსათვის.  
Кето и Коте, (опера в 3-х актах). Попурри из любимых мелодий для фортепиано.
8. შეეჩია, ძველი ქართული რომანსი.  
Шеечвია, старинный груз. романс.
9. მარტო ვარ ველზე, რომანსი.  
Марто вар велзе, романс.
10. მუღღენი, სასიმღერო რევილიტიკონური ბალადა.  
Кузнецы, революционн. балада для пения.
11. ზამირა (ოპერა 4 მოქმედ.) აღზაზის არია (ტენორი)  
Замира, (опера в 4-х актах) ария Алхаса (тенор)
12. ივერიადა, სიმფონიური ფანტაზია ქართულ თემებზე (ბეჭდვა).  
Ивериада, большая симфоническая фантазия на груз. народные темы (печат.).
13. ოსური მარში და ზიღვა (ფორტეპიანოსათვის)  
Осетинский марш и зилга для фортепиано.
14. ბუღაონა, ფანტაზია ხალხურ თემაზე პეიოლინოსათვის და ფორტეპიანოსათვის.  
Буденный, фантазия на народную тему для скрипки с фортепиано.
15. ცხანა (ოპერა 4 მოქმ.) ცისანას არია (სოპრანო)  
Цисана, (опера в 4-х актах) ария Цисаны (лирико-драм. сопрано).
16. ცხანა, ვახტანგის რომანსი (ტენორი)  
Цисана, романс Вахтанга (тенор).
17. ცხანა, გორსკის რეჩიტატივი და არია (ბარიტონი)  
Цисана, речитатив и ария Горского (баритон).
18. საღამო რომანსი.  
Вечер, романс.
19. მარად მღერი, რომანსი  
Я пою, романс.
20. ბესლანი, მთიული ლექერი პორტოპიანოსათვის  
Беслан, Горская лезгинка, для фортепиано

# Виктор ДОЛИДЗЕ

(Сочинения вышедшие в свет)

